

Práce s překladači – záznamový arch a hodnocení

Hodnocení

1. Základem hodnocení je učitelské posouzení úrovně dosažené pracovní kompetence na základě vypracovaných podkladů, tedy Sebehodnocení, Záznamového archu učitele v hodině a Hodnotícího archu pro učitele.
2. U jednotlivé dílčí dovednosti se předpokládá soulad informací z pracovních listů, sebehodnocení žáka a záznamového archu učitele. To znamená, že hodnocení je na stejné nebo sousední úrovni.
3. V případě výrazného nesouladu má vyšší význam záznamový arch učitele a informace z pracovních listů.
4. Na základě výběru úrovně u jednotlivých dílčích dovedností je stanoveno celkové hodnocení úrovně kompetence.
5. Celková úroveň dosažené kompetence by měla odpovídat nejnižší úrovni, která byla zvolena u alespoň dvou dílčích dovedností. Případně maximálně o dvě úrovně výše od nejnižší zvolené úrovně.
6. Pro individuální práci s výsledkem žákova hodnocení je možné využít přehled dosažené úrovně dovedností.

Příklady tří různých hodnocení a celková doporučená úroveň (vyznačena žlutě):

Počet úrovně	
1	Začínající
1	Poučený
1	Aktivně užívající
3	Pokročilý

Počet úrovně	
1	Začínající
2	Poučený
1	Aktivně užívající
2	Pokročilý

Počet úrovně	
1	Začínající
	Poučený
1	Aktivně užívající
4	Pokročilý

Záznamový arch pro učitele v hodině

Učitel si v hodině zaznamenává rizikové situace, při kterých se jednotliví žáci nějakým způsobem výrazněji projeví – buď se zapojují velmi aktivně do samostatného řešení úkolu a do závěrečné reflexe, kdy projevují nadstandardní znalosti a dovednosti, nebo si naopak vyžádají výraznější pomoc skupiny při řešení samostatného úkolu, do diskuse se nijak nezapojují, případně jsou po celou dobu práce velmi pasivní. Učitel si zaznamená (například pomocí /), jak se konkrétně ten který žák projevil.

Jména a příjmení žáků	A. Skupinová a samostatná práce – překlad a komentář k překladu		B. Závěrečná diskuse		C. Žák je ve všech činnostech zcela pasivní
	1. Žák potřebuje výrazně pomoci, sám by si nevěděl s překladem rady.	2. Žák je velmi aktivní, radí ostatním.	1. Žák se vůbec nezapojuje do diskuse, a to ani na vyzvání.	2. Žák je v diskusi velmi aktivní, adekvátně prezentuje své zkušenosti a podložené názory.	



